

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
АРХІЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral ~ Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ КАТЕДРИ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В КАТЕДРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: **215-922-2845**

Fax: **215-922-4635**

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:

WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: **215-962-5830**

Cathedral Hall/Pyrohy: **215-829-4350**

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: **215-627-0143**

Byzantine Church Supplies: **215-627-0660**

E-mail: **byzsupplies@yahoo.com**

Treasury of Faith Museum: **215-627-3389**

E-mail: **tofmuseum@ukrcap.org**

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: **215-627-7808**

E-mail: **msmg@ukrcap.org**

PRIVATE PRAYER AT THE CATHEDRAL AND/OR HOLY CONFESSION DURING CORONAVIRUS PANDEMIC:

If someone would like to come to our Cathedral for a private prayer or confession, please contact Cathedral office at 215-922-2845 for time arrangement. During the prayer we would like to remind everyone to observe 6 feet social distancing, and, especially during confession, faithful are asked to have a mask in order to protect themselves and a priest.

ПРИВАТНА МОЛИТВА В КАТЕДРІ ТА СВ. СПОВІДЬ НА ЧАС ПАНДЕМІЇ КОРОНАВІРУСУ: Якщо хтось бажає прийти до Катедрі на приватну молитву чи Св. Сповідь, просимо зателефонувати до Катедральної канцелярії за тел.: 215-922-2845. Також нагадуємо нашим вірним про те, щоб під час молитви знаходитись одні від одних на відстані 2 метрів. Особливо просимо про це пам'ятати під час Св. Сповіді та одягати захисну маску, щоб вберегти себе та священника.



SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family
You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ♦ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ♦ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ♦ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ♦ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING

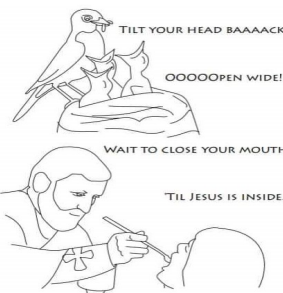


THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY MAY 9 CATHEDRAL		Vespereal Divine Liturgy There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде			Субота 9 травня КАТЕДРА
Sunday MAY 10 CATHEDRAL	10:30am	SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN MOTHERS DAY — ДЕНЬ МАТЕРІ НЕДІЛЯ САМАРЯНКИ Festal Tone Acts 11:19-26 & 29-30 Gospel: Jn. 4:5-42 For Health & God’s blessings for all our parishioners For Deceased & Living Mothers — За живих та померлих матерів За здоров’я та Боже благословення для парафіян			Eng/ Ukr НЕДІЛЯ 10 травня КАТЕДРА
MON. MAY 11 CHAPEL	8:00am	+Olga Vasko — Children +Ольга Васько — Діти			Пон. 11 трав. КАПЛИЦЯ
TUE. MAY 12 CHAPEL	8:00am	+Peter Wikarczuk — Maria Wikarczuk +Пітер Вікарчук — Марія Вікарчук			Вівт. 12 трав. КАПЛИЦЯ
WED. MAY 13 CHAPEL	8:00am	+Stefan Werbowyj — Staszko Family +Стефан Вербовий — Родина Сташко			Сер. 13 трав. КАПЛИЦЯ
THUR. MAY 14 CHAPEL	8:00am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде			Четв.14 трав. КАПЛИЦЯ
Fri. MAY 15 CHAPEL CATHEDRAL	8:00am 6:00pm	+John Vasko — Children +Джон Васько — Діти Moleben to the Mother of God — Молебень до Матері Божої			П’ятн.15трав. КАПЛИЦЯ КАТЕДРА
SATURDAY MAY 16 CATHEDRAL		Vespereal Divine Liturgy There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде			Субота 16 травня КАТЕДРА
Sunday MAY 17 CATHEDRAL	10:30am	SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND НЕДІЛЯ СЛІПОРОДЖЕНОГО Festal Tone Acts 16:16-34 Gospel: Jn. 9:1-38 For Health & God’s blessings for all our parishioners За здоров’я та Боже благословення для парафіян			Eng/ Ukr НЕДІЛЯ 17 травня КАТЕДРА

FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.



OFFERINGS

We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as the support in this difficult time of COVID-19 pandemic. For the last week we've collected \$2050.00. Please continue your support YOUR CATHEDRAL and thank you very much for your generosity. May Risen Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.



PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

Please remember your Cathedral in your Testament! *Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!
CAFETERIA IS CLOSED: Due to this Coronavirus pandemic, our Cathedral cafeteria will be closed until further notice. We are doing this to ensure the health and safety of our Parishioners and guests. Thank you for your understanding.

КАФЕТЕРІЯ ЗАЧИНЕНА: У зв'язку з пандемією коронавірусу, кафетерія у нашій Катедральній парафії є зачинена до подальшого повідомлення. Це для забезпечення здоров'я і безпеки наших парафіян та відвідувачів. Дякуємо за розуміння.

СЛУЖБА БОЖА ЗА МАТЕРІВ НАШОЇ ПАРАФІЇ: Друга неділя місяця травня — День Матері. В цю неділю, у Святій Літургії, яка буде відправлятися на День Матері 10 травня, ми згадаємо всіх наших матерів: тих що є з нами і тих, що, на жаль, вже відійшли від нас. З вашими конвертками, ви знайдете конвертку, на якій пише "Mother's Day Mass Remembrance". Просимо написати імена матерів і прислати поштою цю конвертку якнайшвидше, щоб у цей день згадати живих і померлих наших матерів. Дякуємо.

MOTHER'S DAY REMEMBRANCE LITURGY: Second Sunday of May we will celebrate Mother's Day. We would like to remember our mothers: both living and deceased, in the Divine Liturgy, which will be celebrated on Mother's Day, May 10. There is a special envelope marked "Mother's Day Mass Remembrance" in your donation envelope box. Please list the names of mothers you would like to have prayed for, and return it by regular mail as soon as possible. Thank you.

ПОСТАВА НА ВЕЛИКОДНІЙ ЧАС: Протягом часу між Великоднем і Зеленими святами, як знак радості Воскресіння Христового ми не робимо поклонів і не клячимо. Нікейський Собор (325 рік) подає наступне правило: "Тому що є такі, що клячуть у день Господній і цілий Великодній час, задля однастайності у всіх єпархіях, Собор постановляє, щоби молитви возносилися у цей час стоячи" (правило 20). Подібне правило було видане Шостим Вселенським Собором в 90-му правилі. Також молитву «Царю Небесний» не відмовляємо аж до свята «Зіслання Святого Духа».

POSTURE DURING EASTER SEASON: During the season of the Pentecost, which extends from Easter to the Descent of the Holy Spirit, as a sign of the joy of the Resurrection we do not make any bows, nor do we kneel. The Council of Nicea (325) gave us the following rule regarding the matter: "Since there are some who kneel on the day of the Lord and during the season of the Pentecost, for the sake of uniformity in all eparchies, the Council decrees that during that time prayers be offered up to God while standing" (canon 20). A similar decree was issued by the Sixth Ecumenical Council in the 90th rule. Also, the prayer "Heavenly King" is not recited until Pentecost Sunday.





CATHECHISM CLASSES: Due to this Coronavirus pandemic, Catechism classes at our Cathedral Parish have been suspended until further notice. We are doing this to ensure the health and safety of our children. Parents are encouraged to spend more time with their children on reading the Holy Scripture and studying catechesis together for your mutual enrichment. Please pray with your children that this pandemic will end soon.

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ: У зв'язку з пандемією коронавірусу, класи катехизації у нашій Катедральній парафії є призупинені до подальшого повідомлення. Ми робимо

це для забезпечення здоров'я і безпеки наших дітей. Заохочую батьків проводити більше часу зі своїми дітьми, читаючи Святе Письмо та вивчаючи катехизм для вашого духовного збагачення. Будь ласка, моліться з вашими дітьми, що ця пандемія якнайшвидше закінчилася.

CATHEDRAL ROOF REPAIR (updated): There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. **Total cost for this work was \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$4000.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$2500.00 - Kowal Family; \$1500.00 - Nicholas & Maria Denkowycz; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, Stephen Lepki & Halyna Zaiats, James & Barbara Magura, Olga & Peter Meczник, anonymous; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Paul & Doris Sadownik, Daria Zaharchuk; \$400.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak, Maria & Donald Taney; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky, John & Donna Sharak; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$140.00 - Anelia Szaruga; \$130.00 - Zdorow Family; \$125.00 - Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Oksana Tatunchak & Jossip Oursta, Rita Malinowski; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Mirosław & Ava Szwedek, Anna Rad; \$19.23 - Gerard Feshuk. **Total as of this weekend is: \$26,659.23.** Only \$38,340.77 left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):



Anointing of the sick

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowyska, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr., Daria Zaharchuk, Sr. Evhenia Prusnay, MSMG.

CONFESSIONS: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845; if it's an emergency call (908)217-7202.

СПОВІДІ: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священників відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Canan) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for baptism & confirmation. The requirements for a sponsor are as follows: Sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 4 червня (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у Українському Католицькому Архикафедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

MOTHERS IN PRAYER: Our next praying gathering of "Mother's in Prayer" will be held on Thursday June 4th (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

* * *

ASK THE PASTOR

(questions-answers)

QUESTION: "Why do some people say that no matter what happens it is God's will? Surely murder is not God's will and yet people get murdered?"

ANSWER: We speak of God's will in various ways and here, you are touching upon what we call the permissive will of God. God does not desire bad to happen to people but he also has given people free will. He permits bad to happen to good people as a result of the gift of freedom. At the same time, Scripture tells us that all things work together for the good of those who love God. Therefore, we must trust that He can bring good out of any evil if we let Him. As the author of The Divine Providence, He knows what He is doing and His plans are greater than ours.

* * *

ОДИН ІЗ БАГАТЬОХ ДНІВ

- Поглянь, мамо! - вигукнула семирічна Марта.

- Зараз, зараз! - автоматично вимовила знервована жінка за кермом, маючи на голові купу справ, що іще очікували на неї вдома. Потім була вечеря, перегляд телепрограм, купання, телефонні розмови, аж настав час, коли треба було вкладатись спати.

- Марто, вже час іти в ліжечко!

Дівчинка побігла східцями вгору. Мама вже падала від втоми, та цілуючи її, усе ж знайшла в собі сили, щоб помолитися разом з донечкою. Поправила ковдру.

- Мамусю, забула дати тобі одну річ!

- Даси вранці, - відповіла мама.

Дівчинка невдоволено насупилась.

- Але ж вранці в тебе знову не буде часу! - запротестувала.

- Знайду час, не хвилюйся, - відказала мати, обережно обороняючись.

- Добраніч! - додала й рішуче зачинила двері.

Та все ж не змогла забути сумних очей дитини. Тихесенько повернулася у кімнату до дівчинки. У маленькій дитячій ручці помітила затиснені клаптики паперу. Наблизилась й обережно розтулила долоньку. Дівчинка подерла на дрібненькі шматки велике червоне серце із написаним на ньому віршем, що мав назву: «Чому я люблю свою маму». Жінка старанно збрала всі клаптики й, наче з дитячої складанки, спробувала скласти пошматований листок паперу.

Врешті змогла прочитати, що написала Марта:

«Чому я люблю свою маму»

Навіть як багато працюєш

І мусиш вирішити тисячу справ,

Завжди знаходиш час

Побавитись зі мною.

Люблю тебе, мамо, бо я –

Найважливіша частина твого дня!

Ці слова глибоко зворушили жінку. За десять хвилин вона знову зайшла в кімнату дівчинки, тримаючи срібну тачку з двома чашками шоколаду і двома шматками торта. Лагідно погладила пухленьку щічку Марти.

- Що трапилось? - запитала дівчинка, здивована нічними відвідинами.

- Це для тебе, бо ти - найважливіша частина мого дня!

Дівчинка посміхнулася і, трохи надпивши з горнятка, знову заснула.

А хто є найважливішою частиною твоєю дня?

* * *

AN INSPIRATIONAL SHORT STORY FOR MOTHER'S DAY

A man stopped at a flower shop to order some flowers to be wired to his mother who lived two hundred miles away. As he got out of his car he noticed a young girl sitting on the curb sobbing. He asked her what was wrong and she replied, "I wanted to buy a red rose for my mother. But I only have seventy-five cents, and a rose costs two dollars." The man smiled and said, "Come on in with me. I'll buy you a rose." He bought the little girl her rose and ordered his own mother's flowers. As they were leaving he offered the girl a ride home. She said, "Yes, please! You can take me to my mother." She directed him to a cemetery, where she placed the rose on a freshly dug grave.

The man returned to the flower shop, canceled the wire order, picked up a bouquet and drove the two hundred miles to his mother's house.